

التي قضاها المخلص متردداً على الارض بعد قيامته وقبل صعوده الى السماء. هذا ما عن لي ذكره بهذا الشأن واني اسأل النادي الكريم ان يعيد امثال هذه التذكارات الفخيمة والمواسم الجليلة على قداسة إمام الاجبار رأس الكنيسة المنظور والسادة الاساقفة وكل ابناء الكنيسة الجامعة سنين كثيرة. وشد ما كان فرحنا عندما قرأنا مؤرخاً بان الكنيسة اليونانية قررت ان تحذو حذو حكومتها باتباع الحساب الغربي. فمن قريب ان شاء الله لا يعود يُسمع بذلك الترق المشين بين اعياد الامة المسيحية. والله تعالى نسأل ان ياهم المنفصلين نعمة الانضمام الى وحدة الكنيسة الجامعة ليتم ما شاءه قلبه الاقدس بان تُصبح الرعية كلها واحدة لراع واحد



المخطوطات العربية لكتبة النصرانية

للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع)

تمه لطف الباء

- ٨٦١ ﴿يوساب راهب الاسقيط﴾ في القرن السابع عشر. له في مكتبة باريس (Ms. 280^o) اخبار روحية
- ٨٦٢ ﴿يوساب﴾ مطران درجا وانخم كان في القرن الخامس عشر. له في مكتبة باريس (ROC, XIV, p. 176, n^o 4711) سبعة وعشرون مييراً في المعتدات النصرانية. ثم (ibid., p. 187, n^o 4790^o) بيان الديانة المسيحية وجدال مع بعض المسلمين
- ٨٦٣ ﴿يوسف الاول﴾ بطريرك الكلدان المتروفي في رومية سنة ١٧٠٧ (اطلب ترجمته في الشرق ٣ [١٩٠٠]: ٨٧٨-٨٨٠) له في المكتبة القاتيكانية مقالة في المودية والترية
- ٨٦٤ ﴿يوسف الثاني﴾ بطريرك الكلدان المتروفي في ديار بكر سنة ١٧١٣

(اطلب ترجمته في الشرق ٣ [١٩٠٠] : ٨٨١-٨٨٢ و ٤ [١٩٠١] : ٨٥٠-٨٥١)
 أَلَّفَ عِدَّةَ كُتُبٍ بِاللُّغَةِ الْكَلْدَانِيَّةِ (Bibl. Or. III 603-609). وَمِمَّا لَهُ فِي الْعَرَبِيَّةِ :
 ١ المَرَاةُ الْجَلِيَّةُ فِي دَحْضِ النَّاطِرَةِ وَالْيَمَاقِبَةِ وَصَحَّةِ الدِّيَانَةِ الْكَاتُولِيكِيَّةِ أَلَّفَهُ سَنَةَ
 ١٧٠٦ . مِنْهُ نَسْخَةٌ بِالْكَرْشُونِيِّ فِي مَكْتَبَةِ كَمْبَرْدِجِ (Wright, 853-860 Add.)
 ٢ 328١ وَنَسْخَتَانِ فِي مَكْتَبَةِ الْكَلْدَانِ فِي مَارْدِينِ . ٣ كِتَابُ الْعَالِي فِي شَرْحِ
 الصَّلَوَاتِ وَالطُّقُوسِ الْكَلْدَانِيَّةِ فِي أَرْبَعِ مَقَالَاتٍ وَعِدَّةِ فُصُولٍ . مِنْهُ نَسْخَةٌ فِي لَنْدَنِ
 (Suppl. 42) وَفِي مَكْتَبَتِنَا الشَّرْقِيَّةِ بِالْكَرْشُونِيِّ تَارِيخُهُ سَنَةَ ١٧٢١ بِيَدِ الشَّاسِ
 مِيخَائِيلِ ابْنِ الْمَطْرَانِ بَاسِيلْيُوسِ ابْنِ الْمُقَدَّسِيِّ غَرَابَيْتِ السَّاكِنِ قَرْيَةِ عَيْنِ تَنْوُورٍ . وَمِنْهُ
 أَيْضًا نَسْخَةٌ فِي مَكْتَبَةِ الْكَلْدَانِ فِي مَارْدِينِ (Cod. 98^٥). ٤ كِتَابُ كَثْرِ الْأَسْرَارِ
 بِالْكَرْشُونِيِّ مِنْهُ نَسْخَةٌ فِي مَكْتَبَةِ الْكَلْدَانِ فِي مَارْدِينِ . ثُمَّ نَقَلَ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ وَالْكَلْدَانِيَّةِ
 مِنَ اللَّاتِينِيَّةِ ٤١٤١ أَحَدَ عَشَرَ مَجْمَعًا مِنَ الْمَجَامِعِ الْعُمُومِيَّةِ . (Addi Scher, Cod. 95)
 وَقَدْ نَشَرَ الْأَبُ بِيَجَانُ التَّرْجَمَةَ الْكَلْدَانِيَّةَ فِي بَارِيْسِ سَنَةَ ١٨٨٨ . وَتَمَدَّنْ نَقَلَ
 يُوْسُفَ الثَّانِيَّ عِدَّةَ كُتُبٍ مِنَ الْعَرَبِيَّةِ إِلَى الْكَلْدَانِيَّةِ كَكِتَابِ الطَّبِّ الرُّوحِيِّ وَكِتَابِ
 الْغُنَاطِيْسِ فِي السِّيَرَةِ الرُّوحِيَّةِ الْخ

٨٦٥ ﴿يُوسُفُ اسْقَفَ فَوْهُ﴾ عَاشَ فِي الْقَرْنِ الثَّلَاثِ عَشَرَ لِلْمَسِيحِ . لَهُ فِي
 الْمَكْتَبَةِ الثَّانِيكَايْنِيَّةِ تَعْرِيْبُ كِتَابِ الْفَرْدُوسِ الْعَقَلِيِّ الْمُنْدَرِبِ إِلَى اتَّقْدِيْسِ يُوْحَنَّا
 الدَّمَشْقِيِّ (وَيَنْسَبُ بَعْضُهُمْ إِلَى الْقَدِيْسِ غَرِيغُورِيُوسِ نَيْسِ) (اطلب المَكْتَبَةِ الشَّرْقِيَّةِ
 لِلْسَمَائِيِّ 6 n^o, BO, I, 633)

٨٦٦ ﴿يُوسُفُ الْبَارِيْزِي الْكَبُوشِي﴾ هُوَ الْأَبُ الشَّهِيْرُ يُوْسُفُ دِي تَرْمَبَلَايِ
 (P. Joseph de Tremblay) الْمُتُوفِي سَنَةَ ١٦٣٨ م لَهُ كِتَابٌ فِي طَرِيقَةِ الصَّلَاةِ
 عَرَبِيَّةٌ الْأَبُ اغَاثَنْجِ دِي فُنْدُومِ (Hilaire de Barenton: *La France en Orient*
 p. 123)

٨٦٧ ﴿يُوسُفُ السُّوعِي﴾ كَذَا وَرَدَ اسْمُهُ بِدُونِ تَعْرِيْفِ آخَرَ . كَانَ فِي الْقَرْنِ
 السَّابِعِ عَشَرَ . وَعَلَى ظَنِّنَا أَنَّهُ هُوَ الْأَبُ يُوْسُفُ بَشُونِ الْأَنْدِي كَانَ مَرْسَلًا فِي حَلْبِ فِي
 الشُّطْرِ الثَّانِي مِنَ الْقَرْنِ السَّابِعِ عَشَرَ وَتُوفِيَ هُنَاكَ سَنَةَ ١٦٩١ وَكَانَ مَتَمَّنًا لِلْعَرَبِيَّةِ .
 ١ فِي مَكْتَبَةِ بَارِيْسِ (Paris, Ms. 125) خِدْمَةُ السَّيْدَةِ أُمِّ اللَّهِ مَرْتَمِيمِ الدَّائِمَةِ بِتَوَلِيَّتِهَا

ألفها من اقوال الآباء القديسين لن شا. من المسيحيين. تأليف الاب يوسف اليسوعي .
 ٢ في مكتبة اوبسالا (Upsal, Ms. 496) كتاب عن القربان الاقدس وفقاً لتعاليم
 المعامع في ١٥ باباً مع شروح على الصلاة الربية تأليف الاب يوسف اليسوعي . ولعل
 هذا الكتاب هو المعروف بعجائب القربان الذي ورد وصفه . منسجماً الى الاب يوسف
 اليسوعي في مجلة العالم الكاثوليكي - (Cosmos Catholicus, 1914, p. 125)
 (49, n° 126 في جملة مخطوطات مدرسة الصلاحية في القدس الشريف

٨٦٨ يوسف دي رولي هو المرسل الكبوشي الفرنساوي (P. Joseph de Reuilly) كان في القسم الاول من القرن الثامن عشر . ١٠ مرتب كتاب يوق
 السماء المتادي في كل اذن صئا . هم باستخراجه في مصر سنة ١٧١٧ وهو في ثلثة
 اقسام وعدة فصول . منه نسخ شتى في باريس (Ms. 230) وفي مكتبة لندن (Ellis,
 Or. 5079) ومكتبة بزمبار ودير الشير ونختان في مكتبتنا الشرقية الخ . ٢ عرب
 ايضاً في حلب سنة ١٧٢٠ كتاب المخطبات اللاهوتية الروحية في عظمت السيد المسيح
 للاب لويس دي ارجنتان . منه نسخة في مكتبة الكبوشيين في بيروت وفي مكتبتنا
 الشرقية ومكتبة نتولا اندي ايوب في حلب

يوسف انوري المكي - اطاب الرب تحت امدد ١٧٦

٨٦٩ يوسف اسقف متونيس كذا ورد اسمه ولم نعلم شيئاً عنه . في
 مكتبتنا الشرقية رسالت الاب يوسف اسقف متونيس جواباً على كير مرقص مطران
 انفس في الجمع النورنتيني (في القرد) الخامس عشر
 يوسفان - اطاب يعقوب برنبيان

٨٧٠ يونس بطريرك الاقباط في القرن الثالث عشر . له في مكتبة باريس
 في مجموعة عدد ٢٥١ جدال بينه وبين يهودي وملكي

٨٧١ يونس الانبا اسقف اسنا . كتب في القرن الثالث عشر ترجمة حياة
 واستشهاد القديسة ديلاجي على عهد القيصر مكسيميانوس (Paris, Ms. 153)

٨٧٢ يونس الانبا اسقف اسوط من كتبة الاقباط في القرن الثالث عشر
 كتب اخبار الشهداء الذين قتلوا في مدينة اسنا . منه نسخة في مكتبة باريس
 (Ms. 780) تاريخها سنة ١٢٣٦ للشهداء . (١٥٢٠م)

ملحق

فيه أسماء من فاتنا ذكر تأليفهم

(على ترتيب حروف المعجم)

- ٨٧٣ ﴿ ابن بختيشوع ﴾ جبرائيل التوفى سنة ٢١٣ هـ ٨٢٨ م (المشرق ٨ [١٩٠٥]: ١١٠١-١١٠٢) ذكر له هناك من الكتب كئاش ورسائل طيبة ورسالة في الطعام والشرب وكتاب المدخل الى صناعة المنطق
- ٨٧٤ ﴿ ابن بختيشوع ﴾ جبرائيل بن عبيد الله بن بختيشوع التوفى سنة ٣٩٦ هـ (١٠٠٥ م) (اطلب ترجمته في المشرق ٨ [١٩٠٥]: ١١٠٤). له كئاشان طيبان كبير وصغير ورسالة في عصب العين ونظفها انها هي الدعوة ايضاً طب العين منها نسخة عند الاديب يوسف بك رزق الله شديد اهداه آياها الوجه جرجس بك صفا
- ٨٧٥ ﴿ ابن بختيشوع ﴾ جيورجيوس بن جبرائيل التوفى سنة ١٥٢ هـ (٧٦٩ م) (اطلب ترجمته في المشرق ٨ [١٩٠٥]: ١١٠٠) هو الناقل للمنصور كثيراً من كتب اليونان. وله كئاش طبي في السريانية
- ٨٧٦ ﴿ ابيغانيوس ﴾ بطريرك القسطنطيني التوفى سنة ٥٣٥ م. له في مكتبتنا الشرقية بين مجموع قوانين الرسل والجامع البيعة والماوك مجموعة قوانين في عدد ١٣٢ مادة وضهها للملك يوسطينوس
- ٨٧٧ ﴿ اسطفانوس القبرسي ﴾ احد تلامذة الموارنة في رومية في القرن الثامن عشر. له تعريب مواظ الاب يولس سنيري اليسوعي. منه نسخة في مكتبة مار عبدا هريرياً
- ٨٧٨ ﴿ اغاتنج دي نندوم ﴾ هو الطوبوي الكبوشي المرسل الى الشام ثم الشهيد في الحبشة في ٣ حزيران ١٦٣٨ (اطلب ترجمته في المشرق ٨ [١٩٠٥]: ٥١٢-٥٢١). له تعريب كتابين لاهد اخوتية الرهبان الاب مبارك الكبوشي كتاب التسليم لمشيئة الله وكتاب طريقة الصلاة (P. H. de Barenton, p. 123)
- ٨٧٩ ﴿ أنريار دي سساي ﴾ المرسل الكبوشي (Elzéar de Samsaye)

المرسل في الشام صنف معجماً عربياً سنة ١٦٦١ (H. de Barenton, p. ١٢٣) ٨٨٠
 ﴿امفياوشوس﴾ هو . طران قونية القديس المتوفى نحو السنة ٣٩٦ م .
 كان صديقاً للقديس باسيليوس . وفي مكتبتنا الشرقية ترجمته لهذا القديس إلا أننا لم
 نجد لها ذكراً بين أعماله اليونانية (Migne, PG., vol. 39) ولعلها من أعماله المتقودة
 ٨٨١ ﴿اورسين دي بوزج﴾ المرسل الكبوشي (P. Ursin de Bourges)
 كان في اواخر القرن السابع عشر . ذكر له في قائمة تأليف الآباء الكبوشيين بالعربية :
 ١ كتاب ترجمة مار سيمان العودي . ٢ ترجمة القديس انطونيوس البادوي (H. de Barenton, p. ١٢٣)

٨٨٢ ﴿أيوب﴾ القس توما الحلبي السرياني المتوفى في ١٩١١ ت . هو
 معرب رواية الكردينال وينان الشهيرة باسم فابيو لا فطيمت بالقدس . وطُبعت ايضاً
 رواية الى اين (Quo Vadis) من تعريبه (في حلب) ورواية الكفارة (في مطبعتنا) .
 ومما لم يثقل بعد للطبع عدّة روايات من تعريبه ورسائل ومتنوعات عديدة شعرية
 ونثرية وله ديوان شعر ومجموعة مواظ تبلغ المئة دعاها «شبكة بطرس»
 ٨٨٣ ﴿باز﴾ -عد من أدباء دير القمر تزوّج سنة ١٨٧٢ . له ديوان شعر عند

اهله ومن نظمه اغاني دينية في البتول مريم وفي قيامة لمازر وغير ذلك
 ٨٨٤ ﴿مجيّرا الراهب﴾ كان في النصف الاول من القرن السابع . في مكتبة
 باريس رونيا مجيّر الراهب (Paris, Ms. 215) ومباحثه مع محدّثي الاسلام
 ٨٨٥ ﴿برزدس﴾ القديس الناسك الشهير المتوفى سنة ١١٥٣ . وفي احد
 مجاميع مكتبتنا الشرقية «رسالة في كمال العيشة المسيحية للقديس العامل ماري
 برزدس الناسك» لم يُذكر معربها

٨٨٦ ﴿البستاني﴾ المعلم بطرس المتوفى في ١ أيار سنة ١٨٨٣ . له ما خلا
 التأليف المطبوعة الشهيرة كحيط المحيط وقطره ودائرة المعارف والكتب المدرسية
 كتاب بلوغ الارب في نحو العرب لم يُطبع . وكذلك له عدّة رسائل ادبية وتهذيبية
 وخطب مخطوطة

٨٨٧ ﴿تالاسيرون﴾ هو القديس الناسك عاش في القرن الخامس للميلاد . في
 مكتبة دير الشير في اول احد الجامع المنون . اقوال ناطقة وآراء صادقة . اقوال

لابينا الجليل في القديسين تلاميوس تحتوي اربعائة حكمة في ٤٠٠ باب الباب الاوّل
في الحب وضبط الهوى والسيرة العتلية الخ

٨٨٨ ﴿تقلا﴾ سليم بك منشى جريدة الاهرام المتوفى في تموز سنة ١٨٩٢ .
ترك من المخطوطات رسائل ادبية رنبداً تاريخية وروايات تمثيلية كرواية متريدات
ورواية أيوب البار . وقد خلفه شقيقه بشارة باشا في اشغاله الصحافية ولا نعرف له
مخطوطاً توفي سنة ١٩٠١

٨٨٩ ﴿الجاويش﴾ الكاتب الاديب فتح الله المتوفى في ٦ تموز ١٩١٨ .
وقتنا له عند آله الكرام على مخطوطات تاريخية عن سوريّة وشذرات شعرية ونثرية
٨٩٠ ﴿جيفالا﴾ رئيس اساقفة قبرس (Matthieu Tzigala) رئيس اساقفة
قبرس من تلامذة مدرسة القديس اثناسيوس في رومية . عربّ البطريرك مكاريوس
الجلي في اواسط القرن السابع عشر تاريخاً الدر المنظوم في اخبار ملوك الروم من عهد
قسطنطين الى السلطان مراد منه نسختان في مكتبتنا الشرقية الواحدة ناقصة .
(راجع العدد ٣٥٦)

٨٩١ ﴿خليل الحوري﴾ المتوفى في ٢٦ ت ١٩٠٧١ منشى حديقة الاخبار
ومعرب كتاب تكملة العبر لصبحي باشا وهو تكملة لتاريخ ابن خلدون . من مآثره
المخطوطة كتاب تاريخ مصر كان اقتحمه عليه الحديوي سعيد باشا فانجزه سنة
١٨٦٤ . وله ايضاً مجموعة شعرية تاريخية كبيرة وخطبة في خرابات سوريّاً ومقتطفات
من تاريخي ابن شحنة وشهاب الدين المقدسي

٨٩٢ ﴿الحداد﴾ الاديب نجيب من عين قني في لبنان حفيد الشيخ ناصيف
اليازجي توفي في ٩ شباط ١٨٩٩ اهُ ديوان شعر وروايات ومقالات ادبية بعضها لا
يزال مخطوطاً . وكان اخوه امين ايضاً شاعراً ناثراً اُتوفى سنة ١٩١٢

٨٩٣ ﴿حيدر﴾ الامير حيدر الشهابي المتوفى سنة ١٨٣٤ . هو صاحب كتاب
النرد الحسان في تاريخ جبل لبنان منه نسختان في مكتبتنا في عدة مجلّدات الواحدة
قدية . وقد طبع الكتاب في مصر بتصرف

﴿رعد﴾ اطلب يوحنا السامي
﴿سأبا﴾ المتوفى اطلب الكاتب

- ٨٩٤ ✠ سركيس ✠ خليل اللبناني صاحب الطبعة الادبية ومثني لسان الحال المتوفى سنة ١٩١٥ . له المطبوعات الشهيرة المتعددة . أما مخطوطاته الباقية فبعض كتابات سياسية وادبية لا تزال في يد ابنه الاديب رازم افندي
- ٨٩٥ ✠ سعد ✠ الحوري الياس تلميذ المدرسة المارونية في رومية كان في اواسط القرن الثامن عشر . له في مكتبة مدرسة مار عبدا هرهرياً تعريب كتابين للكردينال لمبرتيني (البابا بندكتوس الرابع عشر) في شرح اعياد السيد والسيدة وفي تطويب القديسين في مجلدين ضخين
- ٨٩٦ ✠ سيسيموندي ✠ هو الاب اليسوعي سوركينسا كان في القرن الثامن عشر . عرب الحوري سابا الكاتب فلسفة . كانت منها نسخة في تركة القس انطون بولاد قطبها على الحجر في دمشق طبعة سنة ١٨٥٥
- ٨٩٧ ✠ عساف ✠ انطونيوس برجس كان في اواخر القرن الثامن عشر . له في مكتبة مار عبدا شرح عوامل الاعراب ملحق لاصول العربية للقدسي غريغوريوس نعمه
- ٨٩٨ ✠ فرج الله الاخيمي المصري ✠ من نصارى الاقباط في القرن الرابع عشر . له في مكتبة باريس (Ms. 250) كتاب مجمع القوانين
- ٨٩٩ ✠ القمالي ✠ القس انطونيوس اللبناني المتوفى في اواخر القرن التاسع عشر طبع له كتاب ينبوع السلوان في زيارة القربان وروضة الازهار في نظم الاشعار . ومن مخطوطاته في يد القس انطونيوس شبلي كتاب البرهان الوطيد في الرد السديد لتفنيد زعم نقتانيل خيخا في نقض رياسة البابا ثم كتاب ترجمان لسان البيان (ارجوزة) . وله قصائد متفرقة
- ٩٠٠ ✠ قيساريوس ✠ القديس شقيق القديس غريغوريوس التريزي المتوفى سنة ٣٥٨ . عند حضرة القس بولس بساط نسخة من جوابه على مئة سؤال عرضها عليه بعض تلامذته (EO xxvi, p. 333, n° 131)
- ٩٠١ ✠ لمبرتيني ✠ الكردينال بروسبيروس (ثم البابا بندكتوس الرابع عشر
- ٩٠٢ ✠ مبارك الكباشي ✠ كان في اواسط القرن السابع عشر . عرب له الاب اغاتنج دي قدوم كتابين في التسليم لارادة الله وفي طريقة الصلاة المترفي سنة ١٧٥٨ . له في مكتبة مدرسة مار عبدا تعريب كتابيه في اعياد القديسين

- والسيدة ثم تطويب القديسين في مجلدين ضخمين عربيهما الخوري الياس سعد
 ٩٠٣ ﴿مقي﴾ بطريرك الاقباط في القرن السابع عشر له في مكتبة باريس
 (Paris, Ms. 225 et 226) دستور ايمان الاقباط في الرد على الكلويين في ١٨
 اذار سنة ١٣٨٨ للشهداء (١٦٧٢م)
 ٩٠٤ ﴿موسى فرج الله﴾ في مكتبتنا الشرقية تأليف لغوي حسن عنوانه
 «كتاب الاجرومي مع اعرابه في النحو» ومقالة في العوامل دعاها جزء النحلة وضعه
 «البشاس موسى ابن المرحوم الشاس فرج الله ابن الخوري يشوع البابي من آل غنيمة
 القاطنين دار السلام بغداد تاريخه ٢٧ رمضان ١١٢٩ هـ (١٧١٦م)»
 (التسمة لعدد آخر)

جائقة المشرق ومقارنة السيان

بقلم حضرة القس اسحق ارمة الرياني (تابع)

١١ ﴿شمعون الاول﴾ هو القديس شمعون يرباعي (١) المشهور بالفضل
 والنضيلة . والمتاز بتوقد الذهن وسعة المعارف . نصب جاثليقاً وسالفة فافا في قيد
 الحياة . وعام ٣٢٩ أنيطت به وحده رئاسة الشرق . وهو الذي حتم ان يصلي الشرقيون
 فروضهم الدينية ما بين جوتين مثلما رتب اغناطيوس النوري البطريرك في
 انطاكية . وفرض على الاكليرس ان يرتلوا الزامير غياً وقسمها الى مراميث
 (تحت صحنهم) وهزلالات (هوكتل) وحرّج على الراهبات حضور الصلاة
 القانونية وانشاد المدايرش مع الرجال عشية الآحاد والأعياد . وصنّف بعض التراجم
 والرسائل وعام ٣٤٠ اصدر شايرد الملك أمره الى مار شمعون ان يجمع الجزية مضاعفة
 من ملته فانكر عليه ذلك فاستشاط الملك غضباً وعول على اكتساح جرثومة النصرانية
 من مملكته . فقوض كنيسة المذائ وامر بالقبض عام ٣٤١ على الجاثليق وعلى اربعة
 اساقفة وتسعين من الاكليرس والمؤمنين وسيقوا الى ليدان بالاواز . وما